

(例) 中央区田名から中央区中央へ

※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にごその旨お伝えください。

相模原市所管区長 あて

Sagamihara Chuo — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
 - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
 - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
 - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
 - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

を記入

新住所

(フリガナ)

サガミハラシ チュウオウク チュウオウ

相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101

新世帯主

サガミ タロウ

相模 太郎

世帯主

窓口に来た方の署名 (又は)

- 1

世帯主変更による続柄修正 ※該当する場合のみ Head of household / Relationship to head of household / Change
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. See relationship terms table.
- 2

入居 [入住]
- 3

窓口氏に 来名た方の署名旧 (続又柄は新続柄 Relationship to head of household / Signature
See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).
- 4

相模 太郎 [相模 太郎]
- 5

相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 [相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101]

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

新
住
所
旧
住
所
本
籍
地

(フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ
相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101
(フリガナ) 〇〇ケン 〇〇シ 〇〇
相模原市 中央区 田名 4834番地
(フリガナ)
※記入不要※

新
世
帯
主
旧
世
帯
主
筆
頭
者

サガミ タロウ
相 模 太 郎
サガミ タロウ
相 模 太 郎
※記入不要※

世
帯
主

窓口に来た方の署名 (又は
記名押印) をお願いします。
(本人及び世帯員以外の方は、
委任状が必要です。)

- 1 入 住 [入住]
- 2 窓口氏に 来名た方の署名旧 (続又柄は新続柄 Relationship to head of household / Signature
See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written
signature instead of a seal (inkan).
- 3 相 模 太 郎 [相 模 太 郎]
- 4 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 [相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101]
- 5 記名押印) をお願いします。 / Seal (inkan / hanko)
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners
instead.
- 6 さ旧(フリガナ)〇〇ケン 〇〇シ 〇〇 Phonetic reading (katakana)
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in
katakana.
- 7 サガミ タロウ [サガミ タロウ]
- 8 (本人及び世帯員以外の方は、 [(本人及び世帯員以外の方は、]
- 9 帯主 [帯主]
- 10 。 所 [。 所]
- 11 相模原市 中央区 田名 4834番地 [相模原市 中央区 田名 4834番地]
- 12 相 模 太 郎 [相 模 太 郎]
- 13 委任状が必要です。) Letter of proxy / Power of attorney / .
Required if someone else is filing on your behalf.
- 14 個本(フリガナ) Phonetic reading (katakana)
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in
katakana.
- 15 ※記入不要※ [※記入不要※]



※記入不要※

号籍※日本人の方のみ

Generated 2026-02-17 from github.com/wkesner/japan-forms | Not an official government document

セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

1
へ
入
籍
カ
ー
ド
を
お
持
ち
の
方
は
異

籍	※日本人の方のみ		※記入不要※		氏名	生年月日	性別	世帯主との続柄	国籍・地域	法第30条の45に規定する区分	在留資格 在留カード等番号	在留期間等 在留期間満了日
1	サガミ タロウ		明・大・昭・平・令		男・女	本人				<input type="checkbox"/> 中长期在留者 <input type="checkbox"/> 特別永住者 <input type="checkbox"/> ()		年 月
2	相模 太郎		〇・〇・〇									・
3	サガミ ハナコ		明・大・昭・平・令									・

- 1 号籍※日本人の方のみ [号籍※日本人の方のみ]
- 2 性別世帯主続柄との国籍・地域法規第3す0条る区の4分5に在留在力留一資ド格等番号 Nationality / Region / Gender
Write your country of nationality. For Taiwan, write 台湾. 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
- 3 在在留留期間間満等了日 [在在留留期間間満等了日]
- 4 氏(フ リガ ナ名) [氏(フ リガ ナ名)]
- 5 生年月日 Date of birth
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 6 サガミ タロウ [サガミ タロウ]
- 7 ☐ 中长期在留者 [☐ 中长期在留者]
- 8 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]
- 9 年 月 [年 月]
- 10 本人 Self (head of household)
- 11 相模 太郎 [相模 太郎]
- 12 〇・〇・〇 [〇・〇・〇]
- 13 ☐ () [☐ ()]
- 14 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]
- 15 方は [方は]



1 サガミ ハナコ [サガミ ハナコ]

2 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]

Generated 2026-02-17 from github.com/wkesner/japan-forms | Not an official government document

1 □() [□()]

2 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

3 方は [方は]

4 サガミ ハナコ [サガミ ハナコ]

5 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]

6 年 月 [年 月]

7 相 模 花 子 [相 模 花 子]

8 ○・ ○・ ○ [○・ ○・ ○]

9 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

10 サガミ イチロウ [サガミ イチロウ]

11 □新中長世帯在主留者からみた続柄を記 入 し ま 年 す 。 月 Relationship to head of household / From
See relationship terms table. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

12 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]

13 に者3 [に者3]

14 相 模 一 郎 [相 模 一 郎]

15 ○・ ○・ ○ [○・ ○・ ○]

[illegible]

セクション 5 — Section 5

1 にその旨を伝える	者	3	相模 一郎	2 ○・○・○	女	子	※外国人の方のみ □()		・	・
		4	サガミ 相模 みどり	3 明・大・昭・平・令 ○・○・○	男 ・ (女)	子	□中長期在留者 □特別永住者 ※外国人の方のみ □()		年	月

- 1 に者3 [に者3]
- 2 相模 一郎 [相模 一郎]
- 3 ○・○・○ [○・○・○]
- 4 □() [□()]
- 5 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]
- 6 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]
- 7 年 月 [年 月]
- 8 相模 みどり [相模 みどり]
- 9 ○・○・○ [○・○・○]
- 10 □() [□()]
- 11 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]



セクション 6 — Section 6

[illegible]
$$1 \quad \square(\quad) \quad [\square(\quad)]$$

※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

【入団】 朝陽橋市内の同じ区で転居したとき
 転居した区が朝陽橋市内の同じ区で、かつ、朝陽橋市内の同じ区で転居した場合は、入団資格を失いません。
 朝陽橋市内の同じ区で転居した場合は、入団資格を失いません。

(注) 朝陽橋市内の同じ区で転居した場合は、入団資格を失いません。

朝陽橋市内の同じ区で転居したとき

転居した区が朝陽橋市内の同じ区で、かつ、朝陽橋市内の同じ区で転居した場合は、入団資格を失いません。

朝陽橋市内の同じ区で転居した場合は、入団資格を失いません。

朝陽橋市内の同じ区で転居したとき

朝陽橋市内の同じ区で転居した場合は、入団資格を失いません。

朝陽橋市内の同じ区で転居した場合は、入団資格を失いません。

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?